

**ÉLABORATION DU MÉDIA D'AUTO-APPRENTISSAGE SOUS LA  
FORME D'UN SITE *APPRENDRE LA CIVILISATION FRANÇAISE*  
« ACIF » BASÉ SUR LE CECRL**

**THÈSE**

Rédigé afin d'accomplir la condition partielle d'obtention du Diplôme de Master  
Pédagogique en FLE



**Par :**

**SINDI GILANG NOVIANINGSIH**

**2012916**

**DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS DU POST MAÎTRISE  
FACULTÉ D'ENSEIGNEMENT DES LANGUES ET LETTRES  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

**2023**

**ÉLABORATION DU MÉDIA D'AUTO-APPRENTISSAGE SOUS LA  
FORME D'UN SITE *APPRENDRE LA CIVILISATION FRANÇAISE*  
« ACIF » BASÉ SUR LE CECRL**

Oleh  
Sindi Gilang Novianingsih

Sebuah tesis yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar  
Magister Pendidikan pada Program Studi Pendidikan Bahasa Perancis

© Sindi Gilang Novianingsih 2023  
Universitas Pendidikan Indonesia  
Januari 2023

Hak Cipta dilindungi undang-undang. Tesis ini tidak boleh diperbanyak  
seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak ulang, difotokopi, atau cara lainnya  
tanpa izin dari penuli

**FICHE DE CONFIRMATION**

**SINDI GILANG NOVIANINGSIH**

**ÉLABORATION DU MÉDIA D'AUTO-APPRENTISSAGE SOUS LA  
FORME D'UN SITE *APPRENDRE LA CIVILISATION FRANÇAISE*  
« ACIF » BASÉ SUR LE CECRL**

**Cette thèse a été approuvée pour être examinée par :**

**Directeur de Recherche I**



**Prof. Dr. Dadang Sunendar, M.Hum.**

**NIP : 196310241988031003**

**Directrice de Recherche II**



**Prof. Dr. Tri Indri Hardini, M.Pd.**

**NIP : 196310241988031003**

**Approuvé par :**

**Chef du Programme de Post-Maîtrise de Français**



**Dr. Yuliarti Mutiarsih, M.Pd.**

**NIP. 196107231986012001**

**FICHE DE CONFIRMATION**

**SINDI GILANG NOVIANINGSIH**

**ÉLABORATION DU MÉDIA D'AUTO-APPRENTISSAGE SOUS LA  
FORME D'UN SITE *APPRENDRE LA CIVILISATION FRANÇAISE*  
« ACIF » BASÉ SUR LE CECRL**

**Lu et approuvé par :**

**Jury I**



**Prof. Dr. Dadang Sunendar, M.Hum.**

**NIP : 196310241988031003**

**Jury II**



**Prof. Dr. Tri Indri Hardini, M.Pd.**

**NIP : 196310241988031003**

**Approuvé par :**

**Jury III**



**Dr. Yuliarti Mutiarsih, M.Pd.**

**NIP. 196107231986012001**

## RÉSUMÉ

Novianingsih, Sindi Gilang. (2022). Élaboration Du Média D'Auto-Apprentissage Sous La Forme D'Un Site Apprendre La Civilisation Française « ACIF » Basé sur Le CECRL. Bandung : UPI

Cette recherche a été réalisée dans le but d'élaborer un média d'apprentissage alternatif pour l'apprentissage de la civilisation française au niveau A2. Par conséquent, les objectifs de cette recherche sont : (1) Décrire comment élaborer du média d'auto-apprentissage « ACIF » basé sur CECRL. (2) Décrire le profil du média d'auto-apprentissage « ACIF » basé sur le CECRL et formuler les étapes de son élaboration. (3) Produire le média d'auto-apprentissage « ACIF ». (4) Décrire les étapes de l'utilisation du média d'auto-apprentissage « ACIF ». Cette recherche a été menée à l'aide de la méthode de recherche R&D consistant en l'étape de développement des médias adaptée avec le modèle 4D par Thiagarajan (Suryaningtyas, 2013). L'entretien, les questionnaires et les fiches d'évaluations ont été utilisés comme instruments pour soutenir cette conduite de recherche. Les résultats de cette recherche ont été (1) La description de l'élaboration du média d'auto-apprentissage sous la forme d'un site ACIF pour l'apprentissage de la civilisation française au niveau A2. (2) L'élaboration de média d'auto-apprentissage sous la forme d'un site ACIF pour l'apprentissage de la civilisation française au niveau A2 qui présentent de matériel d'apprentissage limités par le CECRL. (3) La description de l'utilisation de ce média d'apprentissage. Basé sur les validations de l'expert en apprentissage de la langue française et de l'expert en média d'apprentissage, ce média d'apprentissage peut être utilisé comme support d'apprentissage pour l'apprentissage de la civilisation française au niveau A2.

**Mots-clés :** Civilisation Française au niveau A2, Élaboration du support d'apprentissage, Le média du site ACIF

## ABSTRAK

Novianingsih, Sindi Gilang. (2022). *Elaborasi Media Pembelajaran Mandiri Berbentuk Situs Berbasis CECRL*. Bandung: UPI

*Penelitian ini dilakukan untuk mengembangkan media pembelajaran alternatif untuk pembelajaran kebudayaan Prancis (Civilisation Française) tingkat A2. Oleh sebab itu, tujuan penelitian ini adalah: (1) Mendeskripsikan proses elaborasi media pembelajaran mandiri berbentuk situs berdasarkan CECRL dilakukan. (2) Mendeskripsikan profil situs sebagai media pembelajaran kebudayaan Prancis tingkat A2. (3) Membuat media pembelajaran mandiri berbentuk situs (4) Mendeskripsikan langkah-langkah penggunaan media situs ACIF sebagai media pembelajaran kebudayaan Prancis tingkat A2. Penelitian ini dilakukan dengan menggunakan metode penelitian R&D yang terdiri dari tahapan pengembangan media yang diadaptasi dari model 4D oleh Thiagarajan (Suryaningtyas, 2013). Wawancara, angket dan lembar evaluasi digunakan sebagai instrumen yang mendukung pelaksanaan penelitian ini. Hasil penelitian ini adalah (1) Deskripsi pengembangan media pembelajaran situs ACIF untuk pembelajaran kebudayaan Prancis tingkat A2. (2) Pengembangan media pembelajaran mandiri berbentuk situs untuk pembelajaran kebudayaan Prancis tingkat A2 yang menyajikan materi pembelajaran yang dibatasi oleh CECRL. (3) Deskripsi cara menggunakan media pembelajaran ini. Berdasarkan validasi ahli pembelajaran bahasa Prancis dan ahli media, media pembelajaran ini dapat untuk dimanfaatkan sebagai media pembelajaran untuk pembelajaran kebudayaan Prancis tingkat A2.*

*Kata kunci: Elaborasi media pembelajaran, Media situs ACIF, kebudayaan Prancis tingkat A2*

## ABSTRACT

Novianingsih, Sindi Gilang. (2022). *Elaboration of the Self-Learning Media in the Form of a Site Learning French Civilization "ACIF" Based on CECRL*. Bandung: UPI

*This research has been done in order to elaborate an alternative learning media for French civilization Level A2. Therefore, this research objectives are: (1) Describing the process of elaborating self-learning media in the form of websites based on CECRL. (2) Describe the profile of the site as a media for French civilization level A2. (3) Producing self-learning media in the form of websites (4) Describe the steps of using website ACIF as media for French civilization level A2. This research has been conduct using R&D research method consist of the media development step adapting of model 4D from Thiagarajan (Suryaningtyas, 2013). The interview, questionnaires and evaluations sheet were used as the instruments that support this research conduction. The results of this research are (1) The description of the development of ACIF site learning media for French civilization learning A2. (2) The creation of self-learning media in the form of sites for learning French civilization level A2 which presents learning materials that are limited by CECRL. (3) The description of how to use this learning media. Based on the validations of the expert in French language learning and the expert in media, this learning media is possible to be used as learning media for French civilization level A2.*

**Keywords:** *Development of media learning, French Civilization for A2, The site media ACIF*

## TABLES DES MATIÈRES

FICHE DE CONFIRMATION .....	iii
ATTESTATION .....	vi
REMERCIEMENTS .....	vii
AVANT-PROPOS .....	viii
RÉSUMÉ .....	ix
ABSTRAK .....	x
ABSTRACT .....	xi
TABLES DES MATIÈRES .....	xii
LISTE DES FIGURES .....	xv
LISTE DES TABLEAUX .....	xvii
LISTE DES ANNEXES .....	xviii
CHAPITRE I INTRODUCTION.....	1
1.1 Arrière-plan.....	1
1.2 Problèmes de recherche.....	4
1.3 Objectifs de recherché .....	5
1.4 Intérêts de recherche .....	5
1.5 Structure organisationnelle de la thèse.....	5
CHAPITRE II FONDEMENTS THÉORIQUES .....	7
2.1 L'Apprentissage en ligne (E-learning).....	7
2.1.1 Les principes de l'apprentissage en ligne .....	9
2.1.2 Les avantages de l'apprentissage en Ligne .....	10
2.2 Les Médias d'apprentissage.....	11
2.2.1 La fonction et les avantages de média d'apprentissage .....	12
2.2.2 Les critères de sélection du bon média d'apprentissage .....	14



2.2.3	Les types de médias d'apprentissage .....	15
2.2.4	Le média multimédia.....	16
2.2.5	Le média d'auto-apprentissage .....	22
2.2.6	Les avantages de l'auto-apprentissage .....	24
2.3	Le site.....	25
2.3.1	Les avantages du site.....	26
2.3.2	Les caractéristiques du site.....	27
2.3.3	Les étapes de la création d'un site .....	30
2.4	Le média d'auto-apprentissage sous la forme d'un site.....	31
2.4.1.	Les Théories fondamentaux en utilisant le média site .....	32
2.4.2.	L'Utilisation de média d'auto-pprentissage .....	33
2.5	La Civilisation .....	34
2.5.1.	La différence entre la civilisation et la culture .....	36
2.5.2.	Les objectifs d'apprentissage de la civilisation française.....	38
2.5.3.	Le matériel d'apprentissage pour la civilisation française .....	39
2.6	Produit de la recherche .....	42
<b>CHAPITRE III MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE.....</b>		<b>44</b>
3.1	Méthode de recherche.....	44
3.2	La population et l'échantillon de recherche .....	47
3.3	Définitions opérationnelles .....	47
3.4	Instruments de la recherche .....	48
3.4.1	La grille d'évaluation .....	51
3.5	La Validité de Recherche .....	52
3.6	Les Techniques de collecte des données.....	53
3.7	La Technique d'Analyse des Données .....	54
3.8	Procédure de la Recherche.....	55
<b>CHAPITRE IV RÉSULTATS ET DISCUSSION.....</b>		<b>56</b>

4.1	Processus d'élaboration du media d'auto-apprentissage sous la forme d'un site Apprendre La Civilisation Française « ACIF » .....	56
4.1.1	Analyse des besoins .....	57
4.1.2	Formuler le concept de média d'auto-apprentissage sous la forme d'un site .....	65
4.1.3	Planification des matières principales .....	65
4.1.4	Élaboration du prototype du média d'auto-apprentissage sous la forme d'un site Apprendre La Civilisation Française « ACIF » .....	72
4.1.5	Validation d'expert.....	81
4.2	Profil du média d'auto-apprentissage sous la forme d'un site Apprendre La Civilisation « ACIF » .....	86
4.2.1	La page d'accueil .....	86
4.2.2	Les menus.....	88
4.2.3	Le menu des thèmes .....	88
4.2.4	Le menu de sous-thème.....	89
4.2.5	La page de matériel .....	90
4.2.6	L'exercice.....	91
4.2.7	Les références scientifiques .....	92
4.2.8	Les jeux .....	92
4.3	L'Utilisation du média d'auto-apprentissage sous la forme d'un site ACIF . .....	94
CHAPITRE V CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS .....		97
5.1	Conclusions.....	97
5.2	Recommandations .....	104
BIBLIOGRAPHIE .....		105
ANNEXE .....		113

## BIBLIOGRAPHIE

*Source : Livre*

- Abdullah, Rohi.** (2015). *Web Programming is Easy*. Jakarta: PT Elex Media Komputindo.
- Agustina, W.** (2020). *Media Pembelajaran Jumping Frog Untuk Meningkatkan Pemahaman Konsep Makhluh Hidup Bagi Anak Usia Dini*. Tasikmalaya: Edu Publisher.
- Arikunto, S.** (2019). *Prosedur Penelitian*. Jakarta: Rineka cipta
- Asyhar, Rayandra.** (2012). *Kreatif Mengembangkan Media Pembelajaran*. Jakarta: Referensi Jakarta.
- Balancier, P., et al.** (2006). *L'e-learning dans l'Enseignement Supérieur. Environnement International Francophone. Rapport de synthèse rédigé pour l'Agence Wallonne des Télécommunications*. Liège: LabSET, Université de Liège.
- Batubara, H. H.** (2020). *Media Pembelajaran Efektif*. Semarang: Fatawa Publishing.
- Conseil de l'Europe.** (2017). *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Didier.
- Darmawan, Deni.** (2011). *Teknologi Pembelajaran*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya
- Dhanta, Rizky.** (2009). *Pengantar Ilmu Komputer*. Surabaya: INDAH.
- Dick, W. Dan Carey L.** (2005). *The System of Instruction*. Boston : Allyn and Bacon
- Fikri, Hasnul dan Madona, Ade Sri.** (2018). *Pengembangan Media Pembelajaran Berbasis Multimedia Interaktif*. Yogyakarta: Penerbit Samudra Biru.
- Efendy, Nursalam Ferry.** (2008) *Pendidikan Dalam Keperawatan*. Salemba Medika.
- Gagne, R. M., Wager, W.W., Golas, K. C., & Keller, J. M.** (2005). *Principles of instructional design (5 ed)*. Wardsworth Thomson Learning

- Gregorius, Agung.** (2000). *Desain Web Interaktif Dengan Frontpage 2000 dan Dreamweaver 4*. Jakarta: PT Elex Media Komputindo.
- Huriah, Titih.** (2018). *Metode Student Center Learning Aplikasi Pada Pendidikan Keperawatan*. Jakarta: Prenada Media.
- Indrajit, Richardus Eko.** (2002). *Electronic Government*. Yogyakarta : ANDI.
- Indrawan, I., Wijoyo, H., Wardani, E., Wiguna, I, M, A.** (2020). *Media Pembelajaran Berbasis Multimedia*. Jawa Tengah: CV. Pena Persada Redaksi.
- Karim, M.Abdul .** (2009). *Sejarah Pemikiran dan Peradaban Islam*. Yogyakarta : Pustaka BOOK Publisher.
- Kusmana, Suherli.** (2010). *Inovasi Pendidikan*. Jakarta : Pascasarjana unigal press.
- Kustiono.** (2010). *Media pembelajaran: Konsep, nilai edukatif, klasifikasi, praktek, pemanfaatan dan pengembangan*. Semarang: Universitas Negeri Semarang Press.
- Linton, Ralph.** (1945). *The Cultural Background of Personality*. New York: D. Appleton-Century Company.
- Munir.** (2012). *Multimedia Konsep & Aplikasi dalam Pendidikan*. Bandung : Alfabeta.
- Nasution.** (2013). *Berbagai Pendekatan Dalam Prose Belajar Mengajar*. Jakarta: PT. Bumi Aksara.
- Nugroho, Adi.** (2010). *Rekayasa Perangkat Lunak Menggunakan UML & Java*. Yogyakarta: Andi Offset.
- Pramana, Hengky W.** (2012). *Aplikasi Inventory Berbasis Access 2003*. Jakarta : PT. Elex Media Komputindo.
- Setyosari, Punaji.** (2009). *Metode Penelitian Penelitian dan Pengembangan*. Jakarta: Kencana.
- Setyawati, Sri Panca.** (2015). Keefektifan Model Pembelajaran Inquiry Based Learning Untuk Meningkatkan Self Directed Learning Mahasiswa. *Prosiding Seminar Nasional 9 Mei 2015*.
- Sidik, Beta.**(2012). *Pemograman Web Dengan PHP*. Bandung: Informatika.

- Simanihuruk, Lidia., Simarmata, Janner., Sudirman, Acai., Hasibuan, M. Said., Safitri, Meilani., Sulaiman, Krianto Oris., Ramadhani, Rahmi & Sahir, Syafrida Hafni.** (2019). *E-Learning: Implementasi, Strategi dan Inovasinya*. Yayasan Kita Menulis.
- Simarmata, Janner.** (2010). *Rekayasa Perangkat Lunak*. Yogyakarta: Penerbit Andi.
- Sugiyono.** (2015). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono.** (2017). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung : Alfabeta, CV.
- Sukmadinata, Nana Syaodih.** (2009). *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung : Remaja Rosdakarya
- Sutrisno, Mudji.** (2008), *Filsafat Kebudayaan- Ihtiar Sebuah Teks, Cetakan Pertama*. Jakarta: Hujan Kabisat.
- Suyanto, A. H.** (2018). *Step by Step Web Design: Theory and Practices*. Yogyakarta: Andi Offset.
- Suyanto, Asep Herman.** (2018). *Step by Step: Web Design Theory and Practices*. Yogyakarta: Andi Offset.
- Thiagarajan S., Semmel D., & Semmel, M.I.** (1974). *Instructional development for training teachers of exceptional children: A sourcebook*. Minnesota: Central for Innovation on Teaching the Handicape.
- Turban, E., Sharda, R., & Delen, D.** (2011). *Decision Support and Business Intelligence Systems 9th Editon*. Pearson Education Inc.
- Warsita, Bambang.** (2008). *Teknologi pembelajaran, landasan dan aplikasinya*. Jakarta :Rineka Cipta.
- Webster's Encyclopedic Unabridged.** (1989). *Dictionary of the English Language*. New York: Portland House.
- Yatim, Badri.** (1999). *Sejarah Peradaban Islam*. Jakarta: PT. Raja Grafinda Persada.
- Zaki, Winarno, Ali & Smithdev Community.** (2008). *Belajar Komputer PHP dan MySQL*. Semarang: Elex Media komputindo.

Source : *Revue*

- Agustina, Merry.** (2013). Pemanfaatan E-Learning Sebagai Media Pembelajaran. Seminar Nasional Aplikasi Teknologi Informasi (SNATI), Vol 01(1).
- Andayani, Sri et Larasati, Niken Ayu** (2019) Implementasi E-Learning Berbasis Learning Management System Pada Program Studi Sistem Informasi UKMC. *Jurnal Sistem & Teknologi Informasi Komunikasi*, 2 (2), 31-38.]
- Andriasari, Sevi.** (2017).Pengembangan Aplikasi E-Commerce Menggunakan Metode WISDM. *Jurnal Cendikia*, Vol 14(2).
- Andrijati, Noening.** (2014). Penerapan Media Pembelajaran Inovatif Dalam Pembelajaran Matematika Sekolah Dasar Di PGSD UPP Tegal. *Jurnal Penelitian Pendidikan*, Vol 31(2).
- Agung Purwanto, B. M.** (2018). Pengaruh Jumlah Tanggungan Terhadap Tingkat Kesejahteraan Ekonomi Keluarga Pekerja K3I Universitas Padjadjaran. *Jurnal Pekerjaan Sosial* , 2.
- Bachy, Sylviane.** (2014). TPACK, A New Definition Of The TPACK Model For A University Setting. *European Journal of Open, Distance and E-Learning* Vol 17 (2), 15-39.
- Baghana, Jerome., Prokhorova, Olga N., Langner, Alexander N., Kuksova, Yelena L., Smirnova, Stnislv B.** (2017). Francophonie: To The History Of The French-Speaking Network. *Espacios*, Vol 38(56), 4.
- Bontis, N., Keow, W.C.C., Richardson, S.** (2000). Intellectual capital and business performance in Malaysian industries. *Journal of Intellectual Capital* Vol. 1 ( 1), 85-100.
- Chitra, A, Pauline & Raj, M. Antoney.** (2018). E-learning. *Journal of Applied and Advanced Research*, Vol 3.
- Coskun, Abdullah.** (2013). An investigation of the effectiveness of the modular general English language teaching preparatory program at a turkish university. *South African Journal of Education*. Vol 33(3).
- Dalimunthe, Nurmaini., Nazari, Faris., Purba, Khairunsyah., Adawiyah Arabiatul.** (2019). Evaluasi Website PEMKO Pekanbaru Menggunakan Metode Heuristic Evaluation. *Jurnal Ilmiah Rekayasa dan Manajemen Sistem Informasi*, Vol. 5(2).

- Dryon Taluke, Ricky S, M Lakat, Amanda Sembel.** (2019). Analisis preferensi masyarakat dalam pengelolaan ekosistem mangrove di pesisir pantai kecamatan loloda kabupaten Halmahera barat. *Jurnal Perencanaan Wilayah dan Kota, Vol 6 no 2.*
- Duiker, William J. & Jackson J. Spielvogel.** (2015). The first civilization and the rise of empires (Prehistory to 500 C.E.). *The Essential World History, Vol 1.*
- Fisher, Sandra L., & Ford, Kevin J.** (1998). Differential effect of learner effort and goal orientation on two learning outcomes. *Personnel Psychology, Vol 51(2), 397-420.*
- Ja'ashan, Mohammed Nasser Hassan.** (2020). The Challenges and Prospects of Using E-learning among EFL Students in Bisha University. *Arab World English Journal (AWEJ) Vol 11(1).*
- Miftah, M.** (2013). Fungsi dan Peran Media Pembelajaran Sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Belajar Siswa. *Jurnal KWANGSAN, Vol 1(2).*
- Miftah, M., & Nur Rokhman.** (2022). Kriteria pemilihan dan prinsip pemanfaatan media pembelajaran berbasis TIK sesuai kebutuhan peserta didik. *Educenter: Jurnal Ilmiah Pendidikan, 1(4), 412–420.*
- Mohamed, Noriah** (2018). « JAWI » Language and It's Role in Establishment Civilization of Malayonesia. *Journal of Malay Islamic Studies, Vol 02(1).*
- Mujiono, M., & Sarah, S.** (2021). Android-Based Learning Media Development to Improve Student Learning Achievement. *Berkala Ilmiah Pendidikan Fisika.* [https://doi.org/10.20527/bipf.v9i2.8660.](https://doi.org/10.20527/bipf.v9i2.8660)
- Pauline, Chitra, A. & Antoney Raj, A.** (2018). E-Learning. *Journal of Applied and Advanced Researc. Vol: 3(1), 11-13.*
- Pritandhari, M., & Ratnawuri, T.** (2015). Evaluasi Penggunaan Video Tutorial sebagai Media Pembelajaran Semester IV Program Studi Pendidikan Ekonomi Universitas Muhammadiyah Metro. *Jurnal Program Studi Pendidikan Ekonomi, Vol 3(2).*
- Putra, Riza. A., Kamil, Mustofa., & Pramudia, Joni. R.** (2017). Penerapan Metode Pembelajaran Mandiri dalam Meningkatkan Hasil Belajar Peserta Didik. *Jurnal Pendidikan Luar Sekolah. Vol 1(1).*

- Sari, I. W., & Sumuslistiana, S.** (2018). Aplikasi Mobile Learning Berbasis Android sebagai Media Pembelajaran pada Materi Program Linear Kelas XI di SMA Widya Dharma Surabaya. *MUST: Journal of Mathematics Education, Science and Technology*, 3(2), 175.
- Sari, Kartika Permata.** (2017). Evaluasi Bahan Ajar Bahasa Prancis Le Mag Sebagai Bahan Pembelajaran Mandiri Siswa Sekolah Menengah Atas. *Jurnal Inovasi Teknologi Pendidikan, Vol 4(2)*, 214-226.
- Siahaan, S.** (2003). E-Learning (Pembelajaran Elektronik) Sebagai Salah Satu Alternatif Kegiatan Pembelajaran. *Jurnal Pendidikan dan Kebudayaan*. 9(42), 303–321.
- Smaldino, S. E., Lowther, D.L., & Russell, J. D.** (2012). *Instructional technology & media for learning: teknologi pembelajaran dan media untuk belajar (2 ed)*. Kencana Prenada Media Group.
- Song Liyan., & Hill, J. R.** (2007). A Conceptual Model for Understanding Self-Directed Learning in Online Environments. *Journal of Interactive Online Learning*, 6 (1): 27-42.
- Suharyanto & Mailangkay, Adele B. L.** (2016). Penerapan E-learning Sebagai Alat Bantu Mengajar Dalam Dunia Pendidikan. *Jurnal Ilmiah Widya, Vol 3(4)*.
- Sulaiman, Kabuye Uthman.** (2016). Civilization: History, Description, Common Characteristics and Importance. *Journal of Education and Social Sciences, Vol. 5*.
- Suryaningtyas, W dan Kristanti, F.** (2013). Pengembangan Perangkat Pembelajaran Dengan Media “Gabuz” Mata Kuliah Statistika Dasar Menggunakan Model 4-D Thiagarajan. *Jurnal Pendidikan dan Ilmu Pengetahuan, Vol. 13 (3)*.
- Syawalina, Lina., Umaya, Siti., Pratama, Dian Agustina, & Kandiawan, Citra.** (2021). Pembelajaran Kebudayaan Prancis Melalui Google Clasroom. *Jurnal SORA Vol 5(1)*.
- Trimarsiah, Y., & Arafat, M.** (2017). Analisis dan Perancangan Website Sebagai Sarana Informasi Pada Lembaga Bahasa Kewirausahaan Dan Komputer



AKMI BATURAJA Menggunakan PHP dan MySQL. *Jurnal Ilmiah Matrik*, Vol 19(1), 1-10.

**Wang, Hsiu-Yu., Liao, Chechen., Yang, Ling-Hui.** (2013). What Affects Mobile Application Use? The Roles of Consumption Values. *International Journal of Marketing Studies*, Vol 5(2).

**Yanti, Mafri., Suhartono, & Kurniawan, Rio.** (2018). Penguasaan Materi Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Indonesia. *Jurnal Ilmiah Korpus*, Vol 2(1).

*Source : Thèse*

**Badriyah, Nadia Fairuz.** (2018). *Aplikasi Android Luring Cifra Berbasis Multimedia. Interaktif Untuk Pembelajaran Civilisation Française*. S1 Thèse au Département de Français à Universitas Pendidikan Indonesia.

**Ikhtiari, Hesky Elmia.** (2013). *Pengembangan Media Pembelajaran Interaktif pada Mata Kuliah Civilisation Française*. Thèse au Département des Langues Jurusan à Universitas Negeri Semarang.

*Source : Internet*

-. (2019). Différence entreculture et civilisation. Accédé sur le site <https://fr.gadget-info.com/difference-between-culture>. En Mai 2022.

-. (2020). 10 Bahasa yang Paling Banyak Digunakan Di Dunia. Accédé sur le site <https://databoks.katadata.co.id>. En Novembre 2021.

-. (2022). Daftar Universitas jurusan bahasa Prancis terbaik di Indonesia. Accédé sur le site <https://lokonesia.com/universitas-jurusan-bahasa-perancis-terbaik-di-indonesia/>. En Décembre 2022.

**Mulyatiningsih, E.** (2016). Pengembangan Model Pembelajaran. Diakses dari <http://staff.uny.ac.id/sites/default/files/pengabdian/dra-endang-mulyatiningsih-mpd/7cpengembangan-model-pembelajaran.pdf>. pada Desember 2021.

**Yuanchong, Xu.** (2019). Language Is The Most Important Part Of Civilization. Accédé sur le site

<https://news.cgtn.com/news/3d3d514d3351444f34457a6333566d54/index.html>. En Mai 2022